

TELECOMANDO UNIVERSALE PER UNITÀ INTERNE

*UNIVERSAL REMOTE CONTROL DEVICE
INTERNAL UNITS*

▪ cod. SCD600023



by



Tecnosystemi S.p.A. - Società Benefit

www.tecnosystemi.com

Plant 1: via dell'Industria, 2/4
Plant 2: via Caduti del Lavoro, 7
Z.I. San Giacomo di Veglia
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy

Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516

Numero Verde 800 904474 (only for Italy)

email: info@tecnosystemi.com

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247 | Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

/ PRODUCT DESCRIPTION

Il telecomando universale Tecnosystems è dotato di un nuovo sistema brevettato per la ricerca del codice di utilizzo relativo al funzionamento del vostro condizionatore. È possibile immettere i valori numerici (0-9) del codice richiesto in modo diretto, pratico, veloce ed efficiente. Il prodotto è dotato di tasto di accensione e spegnimento del timer, display temperatura ambiente, sistema di conversione dei gradi Celsius/Fahrenheit, memoria codici e di un'esclusiva funzione di "raffreddamento/ riscaldamento intelligente".

Leggete attentamente questo manuale prima di usare il prodotto.

Il telecomando deve essere configurato prima dell'uso. Aprire il coperchio del vano batterie del telecomando tirandolo verso il basso, quindi inserire due batterie AAA (VM-4, R03) rispettando le indicazioni di polarità riportate sul coperchio.

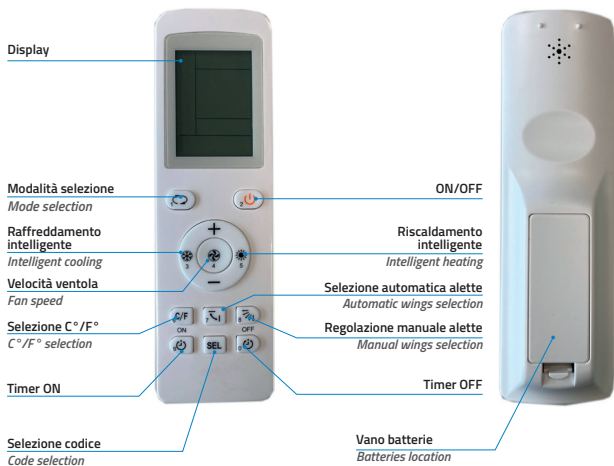
Tecosystems's universal remote control device has a new patented system to search the use-code relating to the operations of the air-conditioner. Inputting the requested code (0-9) is a direct, practical, fast and efficient task. The product comes with timer start-up and shut-down button, ambient temperature display, degrees Celsius/Fahrenheit conversion system, codes memory and an exclusive intelligent "motor cooling/heating function".

Read this manual carefully before using the product.

The remote control must be configured before use. Pull down the battery cover of the remote-control to open. Then insert two batteries: AAA (VM-4, R03). Respect the polarities shown.

RIFERIMENTI

/ REFERENCES



CARATTERISTICHE TECNICHE

/ TECHNICAL DATA

Distanza max controllabile:	8 metri
Tensione di alimentazione:	DC 3 V
Modello batterie:	n. 2 batterie AAA (UM-4, R03)
Dimensioni:	A 155 mm x L 46 mm x P 23 mm
Peso:	circa 80 g (batterie escluse)

<i>Max. Controllable Distance:</i>	<i>8 meters</i>
<i>Power-supply:</i>	<i>DC 3 V</i>
<i>Batteries:</i>	<i>No. 2 AAA BATTERIES (UM-4, R03)</i>
<i>Dimensions:</i>	<i>h 155 mm. x w 46 mm. x d 23 mm.</i>
<i>Weight:</i>	<i>approximately 80 g (without batteries)</i>

IMPOSTAZIONE DEL CODICE

/ SETTING THE CODE

1. Individuare i gruppi di codici scorrendo l'apposita tabella: per ogni marchio sono disponibili codici diversi. Per iniziare, scegliere il primo gruppo. Se i codici scelti non consentono di utilizzare l'apparecchio, provare con i secondi e così via, fino a individuare i codici in grado di azionare l'apparecchio. Esempio per ALPIN, selezionare 0252; se questo codice non funziona, provare con 0253 ecc.

2. Premere il tasto "SEL". Il codice selezionato lampeggia sullo schermo. Immettere le quattro cifre del codice una alla volta. Esempio "0252": premendo il tasto "0", la cifra "0" appare fissa e le ultime tre lampeggianti; premendo "2", lampeggiano solo le ultime due cifre, mentre premendo "5" lampeggia solo l'ultima cifra. Infine, premendo "2" tutte le quattro cifre del codice "0252" appaiono fisse e l'inserimento del codice è concluso. Il codice viene confermato automaticamente dal telecomando ed è possibile utilizzare in modo normale i tasti numerici. Il condizionatore è ora pronto all'uso.



3. Dopo l'accensione dell'apparecchio, testare gli altri tasti funzione. Se non funzionano correttamente, scegliere il gruppo di codici successivo fino a risolvere il problema. Il telecomando accetta codici fino a un valore massimo di 6000: pertanto il codice immesso non è valido se è maggiore di 1599.

1. Identify the groups of codes by scrolling through the table provided: several codes are available for each brand. To begin, select the first group. If the codes chosen do not allow the unit to be used, try with the second ones and so on, until you identify the codes that activate the device. E.g. for ALPIN, select 0252; if this code does not work, try with 0253 etc.

2. Press the "SEL" key. The code selected flashes on the screen. Key in the four figures of the code one at a time. For example "0252": if you press "0", then "0" appears permanent while the last three flash; by pressing "2", only the last two numbers flash whereas by pressing "5" only the last number flashes. Lastly, by pressing "2" all the four numbers of the code "0252" appear permanent and the code insertion has been completed. The code is confirmed automatically by the remote control and you can use the numerical keys normally. The conditioner is now ready for use.



3. After turning on the unit, test the other function keys. If they do not work correctly, select the next group of codes until the problem is solved. The remote control accepts codes up to a maximum value of 6000: entering a code higher than 1599 is therefore not possible.

RICERCA AUTOMATICA DEL CODICE

/ AUTOMATIC CODE SEARCH

Se non si conosce la marca del proprio condizionatore d'aria, o se la marca non compare nella tabella dei codici, procedere come segue:

1. Puntare il telecomando verso il condizionatore tenendo premuto "SEL" per 5 secondi, quindi rilasciare il tasto. Il telecomando avvia la ricerca automatica ed emette un segnale continuo. I codici lampeggianti vengono visualizzati in numero crescente. Il condizionatore riceve il segnale dal telecomando ed emette a sua volta un segnale acustico. Premere un tasto qualsiasi per confermare il segnale.
2. Testare gli altri tasti funzione. Se non funzionano, ripetere il passaggio precedente fino a risolvere il problema.


You do not know the make of your air conditioner, or if you cannot find the brand in the codes table:

1. Point the remote control towards the conditioner and press down "SEL" for 5 seconds. Then release the button. The remote control starts an automatic search, and emits a constant sound. The flashing codes are displayed as an increasing number. The conditioner receives the sign from the remote control and, in its turn, issues an acoustic signal. Press any button/ key to confirm the signal.
2. Test the other function keys. If they do not work, repeat the previous step until the problem is solved.


USO DELLE FUNZIONI DI "RAFFREDDAMENTO ERISCALDAMENTO INTELLIGENTE"

/ USING THE FUNCTIONS OF "INTELLIGENT COOLING" AND INTELLIGENT HEATING"

Nei mesi estivi, premere solo il tasto  per ottenere il raffreddamento immediato del condizionatore.


Durante l'inverno, premere solo il tasto  per riscaldare immediatamente il condizionatore. In entrambe le configurazioni, il condizionatore gestisce automaticamente il riscaldamento e il raffreddamento a temperature ottimali, il funzionamento della ventola e l'oscillazione. La temperatura può essere modificata in base alle proprie esigenze premendo + o - .


In the summer months, only press the  button to obtain an immediate cooling of the conditioner. I

n winter, only press the  button to immediately warm the conditioner. In both settings, the conditioner automatically manages the heating and cooling to optimal temperatures, fan operation and oscillation. You can change the temperature depending on your needs by pressing + or - .


ACCENSIONE DEL TIMER


/ TURNING THE TIMER ON

1. Premere il tasto ; l'indicazione oraria sul display lampeggia.
2. Premere il tasto + o - per impostare l'ora in cui si desidera avviare automaticamente il condizionatore d'aria.
3. L'indicazione oraria sul display smette di lampeggiare dopo 15 secondi. La configurazione è stata completata.



1. Press the  button: The time indication flashes on the display.
2. Press the "+ or -" button to set the time when you want the air conditioner to automatically start.
3. The time indication on the display stops flashing after 15 seconds. Configuration is complete.

SPEGNIMENTO DEL TIMER / TURNING THE TIMER OFF



1. Premere il tasto : l'indicazione oraria sul display lampeggia.
2. Premere il tasto + o - per impostare l'ora in cui si desidera spegnere automaticamente il condizionatore d'aria.
3. L'indicazione oraria sul display smette di lampeggiare dopo 15 secondi. La configurazione è stata completata.

1. Press the  button: The time indication flashes on the display.
2. Press the + or - button to set the time when you want the air conditioner to automatically stop.
3. The time indication on the display stops flashing after 15 seconds. Configuration is complete.

NOTA

1. Premendo due volte il tasto  o  la configurazione del timer viene annullata.
2. Una volta completata la configurazione del timer, assicurarsi che il segnale del telecomando sia emesso da una distanza efficace e orientato verso il punto di ricezione del condizionatore. In caso contrario, la funzione richiesta non potrà essere eseguita.

NOTE

1. Press the  or  button twice and the timer's configuration is zeroed.
2. After completing the timer's configuration, make sure the signal of the remote control is from an effective distance, and oriented towards the reception point of the conditioner. Otherwise, the requested function cannot be performed.

CONVERSIONE GRADI CELSIUS - FAHRENHEIT / DEGREES CELSIUS-FAHRENHEIT CONVERSION

Premere il tasto "C/F" per passare dalla visualizzazione della temperatura in Fahrenheit a quella in Celsius e viceversa.

Press the "C/F" button to toggle between the temperature display in Fahrenheit and Celsius.

ATTENZIONE / WARNING

1. In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere le batterie per evitare perdite di liquido che possano danneggiare la macchina. Se lo schermo LCD appare opaco, sostituire le batterie (le batterie usate e quelle nuove non devono essere utilizzate contemporaneamente) Non è necessario reimpostare il codice di modello dopo ogni sostituzione delle batterie.
2. Se l'operazione di accensione/spegnimento del timer non funziona, controllare che non vi siano interferenze di radiofrequenze tra il telecomando e il condizionatore: l'operazione può funzionare solo se il condizionatore riceve il segnale di accensione/spegnimento del timer esclusivamente dal telecomando.
3. Il fabbricante si riserva il diritto di modificare parametri e funzionalità del prodotto.

1. If not used for long periods, remove the batteries to avoid liquid leakages that can damage the device. If the LCD screen appears opaque, replace the batteries (used and new batteries must not be used at the same time). It is not necessary to re-set the model code when you replace the batteries.
2. If the timer turning on/off operation does not work, check for any radiofrequency interferences between the remote control and conditioner: the operation can only work if the conditioner only receives the timer on/off signal exclusively from the remote control.
3. The manufacturer reserves the right to change the product's parameters and operations.

GARANZIA WARRANTY

La garanzia ha durata di 2 (due) anno a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla). E' prevista altresì l'estensione d'ufficio, a titolo gratuito, per il secondo anno (due anni complessivi di garanzia) con decorrenza sempre dalla data indicata nel d.d.t di consegna (bolla).

L'azienda fornitrice garantisce la qualità dei materiali impiegati e la corretta realizzazione dei componenti. La garanzia copre difetti di materiale e di fabbricazione e si intende relativa alla fornitura dei pezzi in sostituzione di qualsiasi componente che presenti difetti, senza che possa venir reclamata alcuna indennità, interesse o richiesta di danni.

La garanzia non copre la sostituzione dei componenti che risultano danneggiati per:

- trasporto non idoneo;
- installazione non conforme a quanto specificato in questo manuale di installazione uso e manutenzione;
- la non osservanza delle specifiche tecniche di prodotto;
- quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione a condizione che il reclamo del cliente sia coperto dalla garanzia e notificato nei termini e modalità richiesta dal fornitore, lo stesso si impegnerà, a sua discrezione, a sostituire o riparare ciascun prodotto o le parti di questo che presentino vizi o difetti.

The warranty is valid for 2 (two) years from the delivery date indicated on the delivery note / waybill. The supplier company guarantees the quality of the materials used and the correct construction of the components. The warranty covers defects in materials and manufacturing defects and refers to the supply of spare parts of any components featuring defects, without any compensation, interest or claim for damages.

The warranty does not cover the replacement of components damaged due to: incorrect transportation;

installation not compliant with that specified in this installation, use and maintenance manual; non-observance of product technical specifications;

Anything else that is not linked to original faults of the material or production provided that the customer complaint is covered by the guarantee and a claim is made within the time limit and in the way requested by the supplier, the same supplier will commit, at their own discretion, to replace or repair any product or part of product showing signs of faults or defects.

SMALTIMENTO DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.

MARCHI COMPATIBILI / COMPATIBLE BRANDS

ACSON	0234, 0468
ACTRON AIR	0573
AGER/AGREE	0489, 0785, 0107, 0108
AIRWELL	0529, 0555, 0558
AITE	0002, 0012, 0292, 0326
AKIRA	0310, 0311
ALPIN	0252, 0253, 1276, 1789
AMCOR	0050, 0246, 0302, 0449
AMICO	0555, 0558
ARENA	0206, 0212, 0229
ARISTON	0261, 0265
ARLEC	0202
AUCMA	0288, 0296, 0302, 0462, 1826, 3534
AUSSIE AIR/ARD	0297, 0282, 0287
AUX	0297, 0300, 0451, 0474, 0475, 0599, 1834, 3011
BANSHEN	0264, 1288, 2824
BLUESTAR	0261, 0265
BLUEWAY	0300
BOERKA	0383, 0434, 0436, 0437, 3506
BRIVAS	0107
CARRIER	0203, 0209, 0235, 0456, 0458, 0468, 0563, 0565, 0590, 0592
CELESTIAL	0307
CHANGHONG	0301, 0308, 0046, 2349, 3890, 4905
CHANGLING	0002, 0012, 0119, 0191, 0192, 0261, 0298, 0369, 0630, 0633
CHIGO	0379, 0382, 0444, 0447, 0489, 0515, 0610, 0261, 1912, 2940
CHOFU	0184, 0187, 1208, 2233, 4330
CHUNLAN	0345, 0350, 0450, 0453, 0545, 0546, 3522
CLIMA VENETA	0572
CONIA	0297, 0300, 0349, 0570, 0571
CONROWA	0377, 0889, 1315, 2937
CONSUL	0463, 1999, 3535, 4335, 4650
COOL PARTS GC	0416, 0418, 0002, 0456
COOLINE	0187, 0206
CORONA	0155, 0163, 0459, 2204, 3531
COUNTRY AIR	0560
DAEWOO	0203, 0209, 0406, 1430, 3792
DAIKIN	0171, 0183, 0468, 0472, 0566, 0567, 0574, 0577, 0583
DEC/DHL	0504, 0592
DeLonghi	0232, 0482, 0484
DERBY/ DIVINCHI	0311, 0289, 0400
DL	0302
DOCTOR	0221, 0449, 0499, 1473, 3805
DONGBAO	0219, 0355, 0361, 1897, 2918, 4652
DONGXINBAO	0413, 1505, 3485, 4700, 4768
ELCO	0555, 0558
ELECTRA	0555, 0558

Electrolux	0216, 0220, 0268, 0300, 0534, 0569, 1244
EMAILAIR	0127, 0135, 0553, 0556, 0558
FEDDERS	0498, 0499, 0500, 0528, 4804, 4820, 4900
FERROLI	0585
FRESTECH	0277, 0489, 0495, 0497, 0519, 0520, 0534, 0048, 0261, 0448, 2325
FUJITA/ FUJIAIRE	0265, 0297
FUJITSU	0127, 0137, 0464, 0552, 0554, 0118
FUNAI	0430, 0481, 3041, 3502
FUNAI/FUJIN	0430, 0481, 0802, 0942, 0002
GALANZ	0371, 0372, 0521, 0534, 1908, 2931
GE	0047
GEER	0002, 0012
Generai	0127, 0137, 0464, 0552, 0554, 2000, 3712
GLEE	0313, 2446, 2959, 5260
GOLDSTAR	0201, 0466, 0469, 1737, 3539
GREE	0309, 0316, 0398, 0399, 0482, 0490, 0512, 0513, 0591
GUQIAO	0244, 0291, 1268, 2851
HAIER	0266, 0272, 0346, 0453, 0455, 0538, 0539
HELLER HOFFWEL	0107, 0282, 0289, 0292, 0299
HICON (HUIKANG)	0016, 0368, 0441, 0443, 0207, 1978, 3440
HISENSE	0332, 0335, 0505, 0506, 0517, 1868, 2895
HITACHI	0118, 0126, 0605, 0607, 1656, 2173
HOFFWELL	0811
HOME-MAKERS	0091, 0297, 0300, 0451, 0810
HUABAO	0336, 0344, 2384, 2903, 4905
HUAKE	0408, 0920, 1501, 3480
HUALING	0317, 0325, 0452, 0207, 0234, 0261, 0523, 2365, 3524
HUAMEI	0402, 0460, 0465, 2962, 3986
HUIJFENG	0370, 2418, 3442
HYUNDAI	0012, 0202, 0297, 0345, 0433, 0466, 0480, 0555, 0551, 3552
JBS	0202, 0273
JDC	0373, 0440, 2488, 3957
JET-AIR/JBS	0169, 0202
JIANGNAN	0432, 1456, 3607, 4906, 4915
JINDA	0414, 1950, 3998, 4655, 4669
JINSONG	0219, 0355, 0389, 0391, 0446, 0448, 3463
JOHNSON	0492, 0555, 0558, 2028, 3829
KANGLI	0374, 0375, 1911, 2442
KELON	0282, 0287, 0416, 0418, 0473, 0485, 0488, 0501, 0534
KELVINATOR	0151, 0197, 0203, 0107

KLIMATAJR	0225,0226,0452,3297
KOLIN	0416,0418,2466,3488
KONKA	0397,0457,0459,3017
LENNOX	0017,0260,0265,0435,0301
LEVANTE	0106
LG	0197,0200,0514,0534,0572,0634,2248
LIANGYU	0233,0451,1987,3817
LITTLE DUCK	0015,0020,0527,0530,0532,1039
LITTLE SWAN	0434,0477,0516,0524,2994
LOREN-SEBO	0255,0471,0472,2007,3327
LUXAIRE	0297
MCQUAY	0234,0237,0465,0468,0472,0567,0587,1489,2794
MiA°C	0391
MICOM	0415,1439,2465,3487
MIDEA	0260,0265,0526,1801,2820
MISAKAE	0234,0237
MISTRAL	0237
MITSUBISHI	0001,0045,0476,0479,0522,0523,0552,0553,0568,0582,5000
NEC NATIONAL	0138,0154,0200
NIKKO	0462,0519
NISO	0013,0016
NORITZ	0431,0943,2991,5005,5256
OGENERAL	0127,0137,0464,0552,0554
OMEGA	0559
OMNI	0146,0262
PANASONIC National	0138,0154,0483,0490,0492,2714,3722
PANDA	0378,1914,3962,5257,5259
PHILCO	0210,0211,0487,0488,1234
PILOT	0591
POLAR ICE	0571
PROTON	0421,0423,0934,2981
RAYBO	0362,0367,2410,3435,5278
RHOSS	0484
ROWA	0369,0438,0439,0494,0527,0531
Sabra	0435,0506,0508,0947,3578
SACON	0002,0288
SAIJO DENKI	0212,0215,0724,2262
SAMPO	0424,0426,1448,2985,5450
SAMSUNG	0188,0196,0516,0518,1212
SANYO	0046,0095,0529,0530,0558,0559,1070
SAST	0002,0012
SASUKI	0254,0470,1494,2814
SENSOR	0046,0071
SHANGLING	0384,0388,0444,0445,3407

SHANXING	0392,0449,0612,0904,1985
SHARP	0096,0106,0525,0542,1122
SHENGFENG	0376,0480,0888,1911
SHINCO	0351,0354,0454,0456,3935
SHUAIKANG	0002,0288,0800,5450-5643
SHUANGLU	0376,0404-0407,0480,1400
Skyworth	0359-0361
SONGGE	0428,0429,2988,3501
SOVA	0409,0410.1433,2457
STARIGHT-AIRCON	0283
STARWAY	0345,0350,0450,0453,0545,0546
SUMMER	0427,1963,5644,5700
SUNDURG	0257,0505,1529,2305
SWAN	0434,0477,0516,0524,2994
TADIRAN	0246,0251,0591,0759,1787,5701
TATUNG	0419,0420,2980,3491
TCL	0246,0273,0281,0468,0476,0493,0534,0570,0786
TECO	0256,0473,0475,1497,3840
TIANDI	0415,1439,3999,5720,5759
TIANDI, MICOM	0415,0131,0017
TITANIUM	0339
TOSHIBA	0107,0117,0479,0489,0561,0562,1001
TOYO	0002,0012
TRANE	0227,0232,0512,0595,0739,1101,1768
UNI-AIR	0222,0224,0450,1986
VIDEOCON	0002,0484
VOLTAS	0002,0197,0260,0261,0265,0498
WanBao	0138,0154,0483,0652,0995
WEATHER-MAKER	0203,0209,0235,0456,0458,0468,0482,0486,0563,0565,0590,0592
WEILI	0393,0396,1420,1932
Whirlpool	0164,0170,0481,0489,0502,0505,0506,0993,1526,3748,5800,5996
WINIA	0481,0550
XILENG	0411,0412,0924,1947
XINLE	0297,0298,0400,0401,0913,2960
YANGZI(YAIR)	0403,1427,2451
YINYAN	0258,0259,0330,0331,0326,0331,0478,0303,0364,0381,0838
YORK	0107,0235,0238,0243,0468,0501,0502,0576,0573,0590,0592,0751,1778
YUETU	0002,0534
ZhenBao	0127,0137,0464,2000,3711

